

## Dossier 149

### Chanda, le maharadjah qui voulait voir le monde

MOBICLIC N°149 – Janvier 2013

#### Introduction

Nous voici dans le nord de l'Inde, en l'an 412. À cette époque, cette partie du pays est dominée par une dynastie de rois brillants et très puissants, les Gupta. C'est l'âge d'or de l'Inde ancienne, une période durant laquelle le pays et sa culture vont influencer le monde entier. À cette époque, le territoire qui correspond à la France actuelle fait partie de la Gaule et appartient à l'Empire romain. Ses habitants sont les Gallo-Romains. Ils transforment et agrandissent des villes comme Bordeaux ou Arles.

Pendant ce temps, Chanda, le fils du maharadjah, s'ennuie à mourir. Pour le protéger, ses royaux parents l'empêchent en effet de mettre un orteil hors du palais depuis sa naissance.

*Chanda*

Brillant poète, toi qui es déjà sorti du palais, dis-moi, qu'as-tu vu ?

*Matanga le poète*

Des gens qui ont bien moins de chance que vous, Majesté. Ils travaillent dur toute la journée et ont du mal à nourrir leur famille.

*Chanda*

Tu me mens ! C'est sûrement mon père qui te l'a demandé. Je suis sûr que, dehors, la nature est belle et que les gens sont chaleureux ! Et tout ça, je ne pourrai jamais le connaître si l'on m'empêche de sortir !...

*Matanga le poète*

Reprenons : ce texte de Kalidasa, le prince des poètes, est bien plus important que d'aller voir ce qui se passe ailleurs. N'oublie pas que tu seras le prochain grand roi des Gupta... un maharadjah riche et puissant !

*Chanda*

Aaaargh, j'en ai assez, laissez-moi seul !

*Chanda*

Pff, maharadjah par-ci, maharadjah par-là... Marre de cette vie de palais, marre d'être obligé de me laver les mains et le visage quinze fois par jour, de ne rien pouvoir manger avant que mon goûteur ne soit passé avant moi... Mes parents ont toujours peur pour moi. Ce n'est pas une vie d'être enfermé ici, de n'avoir aucun ami ! Je veux être libre !

*Chanda*

Cette nuit, c'est décidé, je sortirai du palais. Bon, le plus dur sera d'échapper à la surveillance des gardes. Il y en a un dans chaque couloir... Je vais y réfléchir en préparant mes affaires ! Quelques habits, mais pas trop luxueux pour qu'on ne me reconnaisse pas... et quoi encore ?... Mmm... Ah si, des bijoux ! Je pourrai peut-être les échanger. C'est parti !

Ça y est, j'ai un plan, mais tout seul, je n'y arriverai jamais ! J'ai besoin de toi. Nous allons devoir détourner l'attention des gardes postés un peu partout dans le palais et à l'extérieur. Il faut que je sorte incognito !

Mon brave, pourriez-vous me faire porter une infusion à la cardamome ? Je n'arrive pas à dormir...

*Le garde*

Tout de suite, Majesté !

*Chanda*

Il est pas très malin, celui-là ! Parfait, la voie est libre...

*Le serviteur*

Ça ne va pas être facile de traverser la ville en char pour livrer ces malles. C'est cette nuit que débutent les processions en hommage à notre bienheureux dieu Vishnu...

*Chanda*

Waouh, je ne dois pas louper ça ! Vite, aide-moi à ouvrir le couvercle de cette grande malle, à côté de moi ! Je vais me cacher là. Je ne dois pas être repéré jusqu'à notre arrivée en ville !

*Chanda s'est caché dans la malle.*

Merci, l'ami !

*Le serviteur*

Elles sont bien lourdes ces étoffes brodées au fil d'or !

Le lendemain matin, au palais...

*La servante*

Votre Alteeeeeessssee, la chambre de Chanda est vide ! Nous l'avons cherché partout, il est introuvable ! C'est certain, il a été enlevé !

*La reine*

Impossible ! Chanda doit plutôt être en train de méditer dans la cour du palais...

*Le garde*

Je viens de faire un tour de garde, et je n'ai vu personne à l'extérieur du palais, hormis les gardes.

*Matanga le poète*

Ne vous embêtez pas à chercher, Majesté. Je suis sûr que Chanda s'est enfui dans la nuit !

*Le roi*

Comment oses-tu l'accuser ainsi ?

*Matanga le poète*

Malgré tout le respect que je vous dois, Majesté, je me permets d'affirmer cela parce que, hier, en lisant à Chanda un poème de Kalidasa, il m'a confié être très agacé par sa vie au palais. Il ne comprenait pas pourquoi un fils de maharadjah n'avait pas le droit de sortir.

*Le roi*

Je crois tes sages paroles, Matanga, mais je commence à être inquiet. Rassemble une équipe de vaillants gardes et partez à sa recherche. Je suis sûr que tu parviendras à le raisonner.

*Matanga le poète*

Comptez sur moi, Majesté, nous ne rentrerons pas sans lui !

## La fête religieuse

*Chanda*

Waouh ! Quel monde ! Je n'ai jamais vu autant de gens réunis au même endroit !

Euh... excusez-moi, mon brave, c'est en l'honneur de qui, cette fête ?

*Le moine*

Cette fête est organisée pour honorer nos dieux, bien sûr ! On traverse la ville jusqu'au temple pour leur faire des offrandes. Mais... d'où venez-vous ?

*Chanda*

Euh... je... je suis de passage dans la région ! Je ne connais pas bien vos coutumes. Je vous remercie de m'avoir renseigné !

Waouh, cette fille est vraiment jolie ! Je voudrais bien savoir pourquoi elle est venue danser à cette fête... mais je n'ose pas trop lui parler !

*La danseuse*

Salut, toi ! Ce que je fabrique ici ? Je danse en l'honneur de nos dieux, pardi ! Toute la journée et toute la nuit ! Et toi, tu as participé à la fabrication de quel char ?

*Chanda*

Ben, c'est-à-dire que... j'ai été malade plusieurs jours, alors je n'ai pas pu aider à la construction des chars. Mais... ils sont vraiment très beaux !

*Chanda* (a attrapé des veda envolés)

Eh, ce sont des textes sacrés, ils sont en sanskrit ! Au palais, Matanga m'apprend à lire et à écrire le sanskrit tous les jours. Il dit que c'est la langue des dieux, des rois et des poètes.

*Homme*

Oh, un grand merci pour ton aide ! Heureusement que ces Veda ne se sont pas envolés un jour comme aujourd'hui...

### **Les veda**

Les Veda racontent les aventures héroïques des dieux hindous. Ces textes mythologiques sont très importants pour les Indiens. Ils ont donné naissance à l'hindouisme, une religion pratiquée aujourd'hui par 80 % de la population.

*Homme*

Bon, il est temps de rejoindre le temple ! Que les dieux sèment la joie sur ton chemin, jeune homme !

*Chanda*

Cette fête est incroyable ! Tous ces gens, toutes ces statues...

### **L'hindouisme**

L'hindouisme est l'une des plus vieilles religions encore pratiquées aujourd'hui. Les hindous croient en une multitude de dieux, mais les trois principaux sont Brahma, Vishnu et Shiva.

### **Brahma**

Voici Brahma. Pour les hindous, c'est le dieu qui a créé l'univers. Il a quatre bras, qui représentent le nord, le sud, l'est et l'ouest. Il possède également quatre têtes couronnées, qui symbolisent aussi les points cardinaux. Dans l'une de ses mains, il tient un chapelet, symbole de la création du monde.

### **Vishnu**

Vishnu est le dieu qui protège le monde des forces du mal et qui garantit l'équilibre sur terre. Les empereurs Gupta l'admirent tellement qu'ils le représentent sur leurs pièces de monnaie !

## **Shiva**

Lui, c'est Shiva. Il détruit le monde pour mieux le reconstruire. Pour le réduire en cendres, il ouvre son troisième œil, placé au milieu de son front. La peau de tigre qu'il porte autour de la taille lui donne l'énergie de recréer un monde meilleur.

## **Plusieurs religions**

Au 5e siècle, les empereurs Gupta sont très tolérants. Ils acceptent que des personnes vénèrent d'autres dieux que les dieux hindous. Beaucoup croient aux paroles de Bouddha, par exemple. Ce sage, qui a vécu il y a plus de 900 ans, a enseigné la méditation aux hommes pour qu'ils atteignent le bonheur absolu et atténuent leurs souffrances.

*Brahmane (prêtre hindou)*

Comment la paix pourrait-elle régner sur terre sans l'aide du grand Vishnu, hein, jeune homme ? Connais-tu toutes les apparences qu'il peut prendre ?

(Jeu)

*Chanda raconte l'histoire de Varaha*

Un jour, alors qu'il médite, le démon Hiranyaksha développe de nouveaux pouvoirs. Il se met alors en tête d'attaquer le royaume des dieux sur terre. Il défie d'abord le dieu des océans, Varuna, sur sa monture à l'aspect de crocodile. Mais Varuna n'aime pas la violence. Il lui conseille de se mesurer à Vishnu, qui, lui, acceptera ce combat. Pour provoquer Vishnu, le démon jette un sort à Prithivi, la déesse de la terre, qui se retrouve plongée dans les eaux déchaînées de l'océan. Du coup, avant de combattre le démon, Vishnu veut absolument sauver Prithivi. Il prend alors l'apparence d'un sanglier, son avatar le plus puissant. Il se met à grossir, grossir, jusqu'à atteindre la taille d'une montagne. Il devient alors Varaha et sort la terre des eaux à la force de ses bras... Ainsi, il sauve le royaume des dieux d'une catastrophe. Furieux, le démon Hiranyaksha s'attaque à Varaha, le sanglier avatar de Vishnu. Mais Varaha est bien trop fort pour le démon. Il détruit toutes ses armes avec son disque solaire et le tue d'un coup de massue. Bien fait !

*Brahmane*

Bien, je vois que tu es une jeune personne instruite ! En souvenir de notre rencontre, voici trois pièces d'or à l'effigie du dieu Vishnu. Fais-en bon usage !

*Chanda*

Merci, je suis sûr qu'elles vont me porter chance ! Au revoir !

*Chanda* (un éléphant urine près de lui)  
Hé, attention ! Tu sais qui je suis, maudite bestiole ?

*Chanda*

Chanda, reprends-toi... Ce serait trop bête de se trahir maintenant... Bon, je te pardonne ! Après tout, tu es un animal sacré...

*Homme sur l'éléphant*

Oui, un peu de respect ! L'éléphant fait quand même partie des "vahana", les animaux que les dieux chevauchent pour se déplacer. (*Amusé*) Et puis, qui sait, petit, peut-être que tu seras un jour réincarné en éléphant ?

*Chanda*

Possible... Nous, les hindous, nous pensons que nous avons plusieurs vies : nous appelons cela la "réincarnation". Par exemple, si je meurs, mon âme peut décider d'aller dans un autre corps, comme celui d'un animal. Je vivrai alors une nouvelle vie !

Oh non ! Les gardes de mon père, là-bas ! Ils ont cru me tromper en se déguisant, mais je les reconnaîtrais entre mille. Vite, une cachette !

(Jeu)

Génial, merci ! Maintenant, il faut que je trouve un moyen de quitter la ville avant qu'ils ne se réveillent. À plus tard !

### **Un village pauvre au bord du Gange**

Après avoir fui la ville de Pataliputra caché dans le char d'un moine bouddhiste, Chanda poursuit son chemin à pied jusqu'à un petit village au bord du Gange, le fleuve sacré des hindous.

*Chanda*

Enfin de l'eau ! J'ai bien cru mourir de soif ! Mais où suis-je ?

*Femme au bord du Gange*

Tu es à Champa. C'est l'heure du bain rituel pour tous les hindous. Nous lavons tous nos péchés dans ce fleuve.

*Chanda*

Bonne idée ! C'est vrai que, ces derniers temps, je n'ai pas vraiment respecté la parole des dieux. Mais, après tout, ils ne peuvent pas m'en vouloir de goûter à la liberté !

(S'adresse à un homme très pauvre)

Monsieur, ça va ? Vous voulez un peu d'eau ?

*Madhu*

Attention, cet homme ne doit pas boire dans ton verre ! C'est un dalit !

*Chanda*

Alors, voici donc un dalit, autrement dit un intouchable... Je n'en avais jamais rencontré ! (S'adresse au garçon :) Comment t'appelles-tu ?

*Madhu*

Je m'appelle Madhu. Et toi, d'où viens-tu ? Comment ça se fait que tu n'aies jamais vu d'intouchables ?

*Chanda*

Ben, ce serait un peu long à expliquer... mais je pensais vraiment que ce vieil homme était mourant ! Je m'appelle Chanda.

*Madhu*

Enchanté ! Non, il n'est pas mourant, il mendie, car il n'a pas un sou. Nous, les paysans, ne pouvons rien pour lui. Ce sont les dieux qui en ont décidé ainsi !

### **Les castes**

À l'époque de Chanda, la population indienne est divisée en quatre catégories, appelées "castes". D'après les textes sacrés hindous, le métier qu'on exerce détermine la caste à laquelle on appartient.

Les **brahmanes** sont les personnes les plus respectées, car ils ont un rapport avec la religion et les dieux hindous. Ce sont les prêtres et les professeurs. Ils doivent se nourrir d'aliments provenant de la terre. Par exemple, ils ne peuvent pas manger de viande.

Les rois, les princes et les guerriers sont choisis parmi la caste des **ksatriya**. Dans cette caste, ils peuvent manger du mouton et du poulet, mais ne peuvent pas accepter de nourriture ni d'eau des castes inférieures.

La caste des **vaishya** regroupe les paysans, les marchands, les artisans et tous ceux qui participent à la richesse du pays. Mais tous ne sont pas riches. Ils ne peuvent pas partager de repas avec les castes supérieures.

Les **sudra** font partie de la caste la plus basse. Ce sont les serviteurs de tous les autres. Ils peuvent travailler pour des paysans dans les champs ou encore au service des rois, des princes et des prêtres.

Les **dalits** ne font partie d'aucune caste et ne sont pas cités dans les textes sacrés. On les appelle les "intouchables", parce qu'ils n'ont pas le droit d'être en contact avec les autres castes. Ils sont chargés des tâches les plus impures, comme nettoyer le sang des animaux. Les dalits mangent du porc et du boeuf.

*Madhu*

Regarde, mes parents sont paysans, ils cultivent tous les champs que tu vois ici. Nous plantons beaucoup de riz et du millet. Le roi adore ça !

*Chanda*

Mmm, moi aussi ! Vous devez être riches !

*Madhu*

Non, pas tellement. Nous sommes obligés de verser beaucoup d'argent au roi pour pouvoir cultiver ses terres. Et surtout, chaque année, nous perdons beaucoup de nos récoltes pendant la mousson ! C'est affreux : tous les champs sont inondés, plus rien ne pousse pendant des mois !

*Madhu* (Chanda s'approche d'une lépreuse)

Non, ne la touche pas ! Cette femme a la lèpre. Tu ne peux rien faire pour elle !

*Chanda*

Ben si, il suffit de l'amener à la ville la plus proche. À Pataliputra, des nobles ont fait construire des hôpitaux pour soigner les plus pauvres. On ne peut pas la laisser souffrir comme ça !

*Madhu*

Quoi ? Tu connais Pataliputra, la ville du roi ? Tu es bien mystérieux, toi... Viens, je vais te présenter mon cousin. C'est un artiste, un sculpteur. Il a tout appris tout seul, comme moi. Ici, il n'y a pas d'école !

*Chanda*

Waouh, c'est magnifique ! Je n'avais jamais vu de sculpteur en plein travail !

*Sculpteur*

Merci ! Tiens, tu veux toucher ? Demain, je dois partir à Ajanta pour réaliser des sculptures dans un sanctuaire bouddhiste.

*Chanda*

Tu m'emmènes avec toi ?

*Sculpteur*

Ah, ah, ah ! Oui, si tu veux, mais il va falloir te faire tout petit. Nous serons nombreux sur notre charrette, et le voyage risque d'être long ! Rendez-vous ici demain, à l'aube.

*Chanda*

Madhu, tu viens avec nous ?

*Madhu*

Non. Demain, mon père a besoin de moi dans les champs. Où comptes-tu dormir ?

*Chanda*

Justement, je ne connais personne ici, à part toi. Et je dois me cacher, c'est urgent... Je t'expliquerai plus tard !

*Madhu*

Tu seras mon invité pour cette nuit, mais, en attendant, cache-toi dans cette remise à outils !

*Chanda*

Matanga est à ma recherche ! Pourvu qu'il ne me trouve pas et que Madhu ne dise rien... Hors de question que je retourne au palais !

*Matanga le poète*

Bonjour, jeune homme ! Sur ordre de Sa Majesté, je suis à la recherche de son fils, qui a disparu. Toute personne qui m'aidera à le retrouver recevra une forte récompense. Lisez ceci !

(Jeu)

*Madhu*

Je me demande pourquoi Chanda est recherché... Il a promis de tout m'expliquer. Tant pis pour la récompense, je ne vais pas trahir un ami !

*Matanga le poète*

Alors, le prince Chanda est-il passé par ici ?

*Madhu*

Non, je ne l'ai jamais vu. Vous savez, on n'a pas beaucoup de visites au village... Bonne chance dans vos recherches !

*Chanda*

Ouf ! Matanga fait demi-tour ! Je suis sauvé !

Je ne te remercierai jamais assez, Madhu ! Tiens, je t'offre cette pièce. J'espère qu'elle te plaira.

*Madhu*

Mmm... mais... mais c'est de... de l'OOOR !!! Je n'ai jamais vu ça ! C'est mon jour de chance, nous allons pouvoir survivre à la prochaine mousson ! Merci, merci, merci ! Dis-moi, Chanda, tu es vraiment le fils du roi ?

*Chanda*

Eh bien... oui ! Mais je suis surtout un garçon de passage qui a beaucoup de chance d'avoir connu ce village et d'avoir appris que l'amitié est bien plus précieuse que l'argent !

### **Dans les grottes d'Ajanta**

Chanda arrive enfin dans les grottes d'Ajanta, un lieu sacré où beaucoup de moines bouddhistes se retrouvent pour prier. Ce site est immense et regroupe plus de trente grottes décorées de sculptures et de peintures.

*Moine*

"Namaste" ! Bienvenue à Ajanta ! Tu viens travailler dans les grottes ?

*Chanda*

Euh... non. J'arrive de Champa avec les sculpteurs, mais je viens seulement visiter les grottes ! Il paraît que les plus belles oeuvres d'art qu'on puisse voir sont ici.

*Moine*

Eh bien, on ne t'a pas menti ! Suis-moi...

*Chanda*

Cette peinture est vraiment magnifique !

*Moine*

Oui, n'est-ce pas ? Les artistes ont peint des centaines de fresques comme celle-ci sur les parois des grottes. Beaucoup représentent Bouddha et ses disciples. D'autres décrivent la vie des familles royales...

Le travail des peintres est très long. Pour rendre les parois bien lisses avant de les peindre, ils les enduisent d'un mélange de sable, de terre, de chaux - une matière blanche calcaire - et de paille.

Ensuite, ils tracent les contours des dessins avec une sorte de pierre noire, comme avec une craie.

Puis ils appliquent les couleurs directement avec les doigts. Ils se servent de pigments naturels obtenus en broyant des pierres et des plantes.

Bon, il faut que je te laisse, c'est bientôt l'heure de la prière. Suis ce couloir. Au bout, l'un des sculpteurs les plus talentueux d'Ajanta est en train de travailler. Dis-lui que tu viens de ma part, il te parlera de son métier.

*Chanda* (voit une jolie jeune fille pleurer)

Hé, pourquoi tu pleures ?

*Devi*

Mon père est sorti chercher du matériel, et j'ai voulu admirer la statuette de Bouddha qu'il venait de terminer... mais elle m'a échappé des mains, et je l'ai cassée !

*Chanda*

Zut, quel dommage ! Euh... comment tu t'appelles ? Moi, c'est Chanda. Je peux faire quelque chose pour t'aider ?

*Devi*

Je suis Devi ! Oui, s'il te plaît, essayons de la réparer avant qu'il ne revienne.

*Chanda* (se parle à lui-même)

Devi, tu es tellement jolie, si tu savais... Je pourrais défier mille démons à mains nues pour toi...

(Jeu)

*Devi*

Oh, merci ! Tu es vraiment gentil ! Je ne sais pas ce que j'aurais fait sans toi... Tiens, prends cette statuette porte-bonheur, elle est à toi.

*Moine*

Des gardes du roi sont à l'entrée des grottes ! Ils te cherchent partout. Ils disent que tu t'es échappé du palais. Je ne sais pas ce que tu as fait, mais ils ont l'air vraiment en colère. Vite, cachez-vous dans ce passage secret !

*Devi*

Mais, qui es-tu, Chanda ? Un criminel ? Pourquoi te poursuivent-ils ?

*Chanda*

(*Soupire*) Je suis le fils du roi... Je ne supportais plus d'être enfermé dans le palais jour et nuit, alors je me suis enfui pour découvrir le monde. Depuis, les gardes de mon père sont à mes trousses.

*Devi*

Un prince ? Mais... tu ne veux plus jamais rentrer chez toi ?

*Chanda*

Maintenant, si ! Je sais que mes parents m'aiment et qu'ils pensaient bien faire en me protégeant ainsi. Aujourd'hui, j'ai envie de leur raconter mes aventures, et je veux leur présenter mon nouvel ami, Madhu... Et puis, surtout, j'aimerais

tellement qu'ils fassent ta connaissance !

*Devi*

Je suis la fille d'un simple sculpteur, tu sais...

*Chanda*

Cela n'a pas d'importance pour moi. Tiens, prends ces bijoux, ils viennent du palais. Avec ça, ta beauté n'en sera que plus grande, et ils tomberont sous ton charme à coup sûr !

*Devi*

Ils sont magnifiques, merci ! Bon, c'est d'accord. Je demanderai à mon père de me conduire jusqu'à chez toi dès qu'il le pourra.

*Chanda*

En attendant, pas question d'être ramené de force par les gardes. Je ne suis plus un petit enfant ! Je retournerai au palais de mon plein gré.

*Devi*

Alors, il faut t'échapper d'ici ! Ces souterrains sont de vrais labyrinthes, mais je sais que l'un d'eux mène à l'air libre. Essayons de trouver la sortie !

(Jeu)

*Chanda* (hors des grottes)

Il faut que j'y aille... Rejoins-moi vite au palais, Devi ! Je vais compter les jours, les minutes et même les secondes en t'attendant !

## **Retour au palais**

Au palais, le roi et la reine se désespèrent. Leur fils leur manque terriblement.

*La reine*

Chanda, mon fils ! J'ai eu si peur ! J'ai cru qu'il t'était arrivé mille malheurs. Je te pensais perdu à jamais...

*Chanda*

Au contraire, ma chère mère, j'ai fait un superbe voyage. J'ai rencontré des gens formidables, qui m'ont donné beaucoup plus que ce que j'espérais. Mais vous m'avez manqué... Je suis si heureux de vous revoir !

*Le roi*

Hum... pourtant, tu t'es enfui du palais... N'es-tu pas heureux ici ? N'as-tu pas tout ce que tu désires ?

*Chanda*

Si, cher père, vous me comblez... mais je ne supporte plus d'être enfermé et de passer le plus clair de mon temps seul, coupé du monde. Je suis assez grand pour décider d'aller et venir quand bon me semble et de rencontrer qui je veux !

*Le roi*

Sauf qu'un futur roi n'est pas une personne comme les autres : il doit être protégé !

*Chanda*

Justement, je suis passé chercher quelqu'un ce matin avant de rentrer au palais.

Gardes, faites entrer mon ami ! (Madhu entre dans la pièce)

Je vous présente Madhu ! Je l'ai rencontré dans le village de Champa. Il m'a offert un lit et de la nourriture... et, surtout, sa loyauté ! Pour le remercier, j'ai décidé qu'il deviendrait mon conseiller spécial.

*Le roi*

Tu sais que Madhu n'appartient pas à la caste des ksatriya, d'où vient notre famille...

*Chanda*

Oui, je le sais, mais notre amitié est plus forte que cela. Madhu veillera sur moi, vous pouvez lui faire confiance.

Au début, le roi et la reine ne furent pas enchantés à l'idée que le meilleur ami de leur fils soit d'une caste inférieure... mais ils étaient ouverts d'esprit, et Madhu leur donna en toute occasion la preuve de son dévouement envers le prince. Bientôt, ils finirent par le considérer comme un membre de la famille.

Quant à Devi, elle tint sa promesse et rendit visite à Chanda avant la fin du mois. Puis le mois suivant. Et encore celui d'après. Tant et si bien qu'elle finit par s'installer au palais et fut la première fille de sculpteur à devenir princesse... Leur mariage, qui dura plusieurs jours, fut une des plus belles fêtes du royaume.